

Phonak Audéo V

(V90/V70/V50/V30)

Слуховые аппараты RIC

Руководство по эксплуатации



PHONAK
life is on

ИМЕЮТСЯ ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
НЕОБХОДИМА КОНСУЛЬТАЦИЯ СПЕЦИАЛИСТА

Содержание

Ваш слуховой аппарат

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Модель вашего слухового аппарата | 3 |
| 2. Введение | 4 |
| 3. Краткое руководство | 6 |
| 4. Компоненты слухового аппарата | 8 |

Использование слухового аппарата

- | | |
|--|----|
| 5. Маркировка левого и правого
слухового аппарата | 10 |
| 6. Включение и выключение | 11 |
| 7. Батарейки | 12 |
| 8. Надевание слухового аппарата | 14 |
| 9. Снятие слухового аппарата | 15 |
| 10. Переключатель | 16 |
| 11. Регулятор громкости | 17 |

Дополнительная информация

- | | |
|--|----|
| 12. Уход и эксплуатация | 18 |
| 13. Беспроводные аксессуары | 21 |
| 14. Информация о соответствии | 22 |
| 15. Технические характеристики | 23 |
| 16. Поиск и устранение неисправностей | 24 |
| 17. Важная информация о мерах безопасности | 26 |
| 18. Гарантийные обязательства | 33 |

1. Модель вашего слухового аппарата

i Если ни одна из моделей не отмечена, обратитесь к вашему специалисту по слухопротезированию.

Модель

Audéo V-10

Audéo V-312

Audéo V-312T

Audéo V-13

Тип батарейки

10

312

13

Ваш специалист по слухопротезированию:

┌

└

┌

└

2. Введение

Ваш новый слуховой аппарат разработан компанией Phonak, одним из мировых лидеров в области слухопротезирования. Этот слуховой аппарат создан с применением самых современных цифровых технологий.

Пожалуйста, внимательно изучите данное руководство, чтобы узнать обо всех возможностях вашего нового слухового аппарата. При правильной эксплуатации и надлежащем уходе аппарат прослужит вам долгие годы.

Если у вас возникли вопросы, пожалуйста, обратитесь к вашему специалисту по слухопротезированию.

Phonak — жизнь в действии!

www.phonak.ru



Данное руководство действительно для следующих моделей слуховых аппаратов:

Модели с беспроводными функциями

Phonak Audéo V90-10

Phonak Audéo V90-312

Phonak Audéo V90-312T

Phonak Audéo V90-13

Phonak Audéo V70-10

Phonak Audéo V70-312

Phonak Audéo V70-312T

Phonak Audéo V70-13

Phonak Audéo V50-10

Phonak Audéo V50-312

Phonak Audéo V50-312T

Phonak Audéo V50-13

Phonak Audéo V30-10

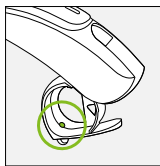
Phonak Audéo V30-312

Phonak Audéo V30-312T

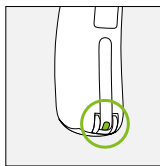
Phonak Audéo V30-13

3. Краткое руководство

Маркировка левого и правого слухового аппарата



Audéo V-10, V-312,
V-312T

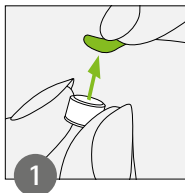


Audéo V-13

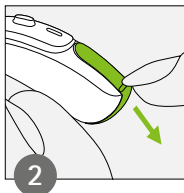
Синяя маркировка
для **левого слухового**
аппарата.

Красная маркировка
для **правого слухо-**
вого аппарата

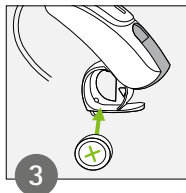
Замена батареек



1
Снимите защитную пленку с новой батарейки и подождите 2 минуты.

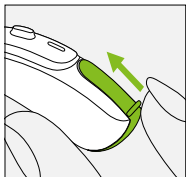


2
Откройте дверцу батарейного отсека.

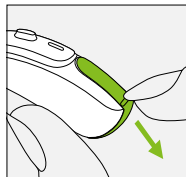


3
Вставьте батарейку в держатель так, чтобы символ «+» был обращен к вам.

Включение и выключение

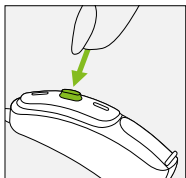


Вкл.



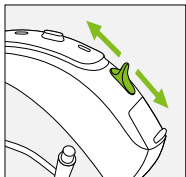
Выкл.

Переключатель



Переключатель может выполнять различные функции. Выберите нужную вам функцию вместе с вашим специалистом по слухопротезированию.

Регулятор громкости



Чтобы увеличить громкость, сместите регулятор громкости вверх. Чтобы уменьшить громкость, сместите регулятор громкости вниз.

4. Компоненты слухового аппарата

Ниже изображены модели слуховых аппаратов, описанные в данном руководстве. Чтобы узнать вашу модель:

- Проверьте, какая модель отмечена в Разделе 1 «Модель вашего слухового аппарата».
- Сравните ваш слуховой аппарат с рисунками. Обратите внимание на форму слухового аппарата и наличие или отсутствие регулятора громкости.

Audéo V-10



Audéo V-312 & V-312T



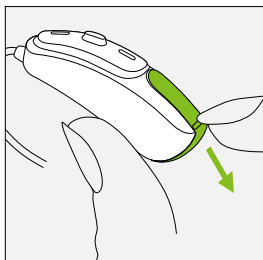
Audéo V-13



5. Маркировка левого и правого слухового аппарата

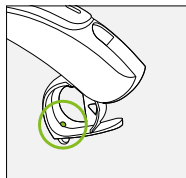
1

Откройте дверцу батарейного отсека. Для этого потяните вниз выступ в нижней части корпуса слухового аппарата.

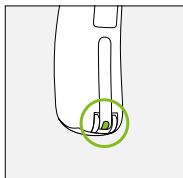


2

На внутреннюю или внешнюю сторону дверцы батарейного отсека нанесена красная или синяя маркировка. Она соответствует правому или левому слуховому аппарату.



Audéo V-10, V-312,
V-312T



Audéo V-13

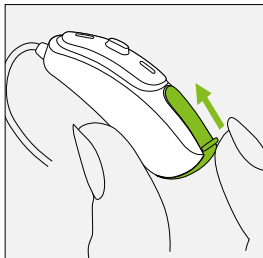
Синяя маркировка для **левого слухового аппарата**.
Красная маркировка для **правого слухового аппарата**.

6. Включение и выключение

Дверца батарейного отсека выполняет функцию выключателя.

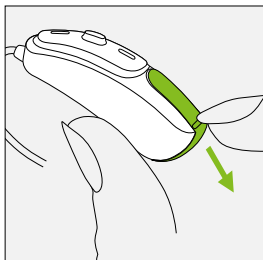
1

Чтобы включить слуховой аппарат, закройте дверцу



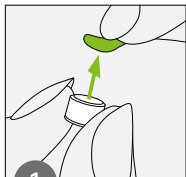
2

Чтобы выключить слуховой аппарат, откройте дверцу

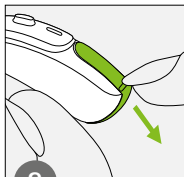


i При включении слухового аппарата вы можете услышать мелодичный сигнал включения.

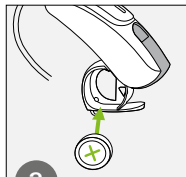
7. Батарейки



Снимите защитную пленку с новой батарейки и подождите 2 минуты.



Откройте дверцу батарейного отсека.



Вставьте батарейку в держатель так, чтобы символ «+» был обращен к вам.

- ❗ Если, закрывая дверцу батарейного отсека, вы чувствуете сопротивление, проверьте правильность установки батарейки (символ «+» должен быть обращен к вам). При неправильной установке батарейки слуховой аппарат не будет работать, а дверца батарейного отсека может сломаться.



Низкий заряд батарейки: если батарейка разряжена, вы услышите двойной гудок. Постарайтесь заменить батарейку в течение 30 минут (оставшееся до полно-

го разряда время может зависеть от настроек слухового аппарата и используемой батарейки). Рекомендуем всегда иметь при себе запасные батарейки.

Запасные батарейки

Этот слуховой аппарат использует воздушно-цинковые батарейки. Чтобы узнать, какой тип батарейки (10, 312 или 13) используется в вашем слуховом аппарате:

- Проверьте, какая модель отмечена в Разделе 1 «Модель вашего слухового аппарата».
- Проверьте маркировку на внутренней стороне дверцы батарейного отсека.
- Воспользуйтесь приведенной ниже таблицей.

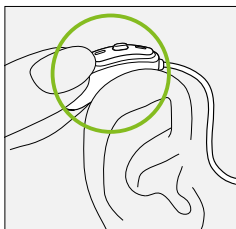
Модель Phonak Audéo	Тип воздушно-цинковой батарейки	Цветовая маркировка на упаковке	Код IEC	Код ANSI
V-312, V-312T	312	коричневая	PR41	7002ZD
V-10	10	желтая	PR70	7005ZD
V-13	13	оранжевая	PR48	7000ZD

i Убедитесь, что вы пользуетесь батарейками нужного типа (воздушно-цинковыми). Дополнительная информация о безопасности продукции приведена в Разделе 18.2.

8. Надевание слухового аппарата

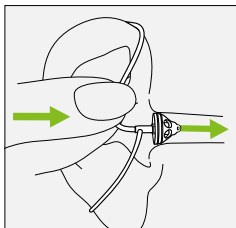
1

Поместите слуховой аппарат за ухо.



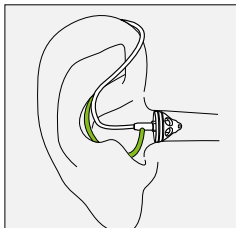
2

Введите вкладыш в слуховой проход.



3

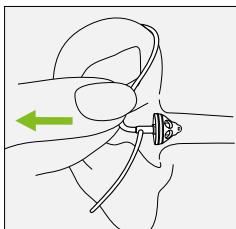
При наличии фиксатора разместите его в углублении ушной раковины.



9. Снятие слухового аппарата

1

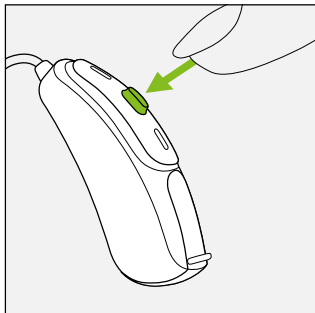
Извлеките вкладыш из слухового прохода, потянув за изгиб проводка, и снимите слуховой аппарат с уха.



⚠ В крайне маловероятном случае вкладыш может остаться в слуховом проходе. Для безопасного извлечения вкладыша обратитесь к врачу.

10. Переключатель

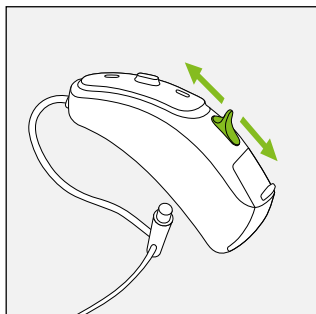
Переключатель может выполнять различные функции или же может быть отключен. Это зависит от того, как был запрограммирован ваш слуховой аппарат. Попросите специалиста по слухопротезированию распечатать для вас индивидуальную инструкцию к вашему слуховому аппарату.



11. Регулятор громкости

Чтобы увеличить громкость, сместите регулятор громкости вверх. Чтобы уменьшить громкость, сместите регулятор громкости вниз.

Специалист по слухопротезированию может отключить регулятор громкости.



12. Уход и эксплуатация

Правильный и регулярный уход за слуховым аппаратом способствует его долгой и исправной работе.

Пожалуйста, выполняйте приведенные ниже рекомендации. Дополнительная информация о безопасности продукции приведена в Разделе 18.2.

Общие сведения

Перед использованием лака для волос или нанесением косметики снимайте слуховой аппарат с уха, т. к. эти вещества могут повредить его.

Если вы не пользуетесь слуховым аппаратом, оставьте дверцу батарейного отсека открытой для испарения влаги. Не забывайте полностью просушивать слуховой аппарат после использования. Храните слуховой аппарат в безопасном, сухом и чистом месте.

Ваш слуховой аппарат устойчив к воздействию воды, пота и пыли при соблюдении следующих условий:

-
- Дверца батарейного отсека полностью закрыта. Убедитесь в отсутствии посторонних предметов (например, волос) между дверцей и корпусом слухового аппарата.
 - После воздействия воды, пота и пыли слуховой аппарат очищен и просушен.
 - Уход за слуховым аппаратом и его эксплуатация осуществляются в соответствии с правилами, приведенными в данном руководстве.

- ① Слуховой аппарат с интегрированным приемником Roger сохраняет свою водозащищенность.
- ① Слуховой аппарат, снабженный аудиоадаптером и универсальным приемником Roger, утрачивает водозащищенность.
- ① Вода может привести к прекращению доступа воздуха в батарейный отсек и отключению слухового аппарата. Если после контакта с водой Ваш слуховой аппарат перестал работать, обратитесь к Разделу 17 «Поиск и устранение неисправностей».

Ежедневно

Проверяйте, нет ли остатков ушной серы и влаги в ушном вкладыше. Протирайте поверхности безворсовой тканью. Никогда не пользуйтесь бытовыми чистящими средствами, мылом и т. д. для ухода за слуховым аппаратом. Не рекомендуется ополаскивать слуховой аппарат водой. Если необходима более тщательная очистка слухового аппарата, обратитесь к специалисту по слухопротезированию за советом и информацией о фильтрах или осушающих капсулах.

Еженедельно

Чистите вкладыш мягкой влажной тканью или специальной тканью для ухода за слуховыми аппаратами. Более подробную информацию об уходе за слуховым аппаратом можно получить у специалиста по слухопротезированию.

13. Беспроводные аксессуары

Phonak производит широкий ассортимент аксессуаров, предназначенных для использования с вашим слуховым аппаратом. К ним относятся:

- пульты дистанционного управления.
- беспроводные устройства для совместного использования с телевизорами, мобильными телефонами или MP3-плеерами.



* Крепится к одежде собеседника для улучшения разборчивости его речи на расстоянии.

** Phonak ComPilot с индукционной петлей или ComPilot Air с клипом для крепления на одежде могут также функционировать как базовый пульт дистанционного управления. Более сложные настройки доступны через приложение Phonak RemoteControl App.

*** Источники звукового сигнала (например, MP3-плееры) можно подключать к устройству для беспроводной передачи звукового сигнала с помощью Bluetooth или аудиощнура.

14. Информация о соответствии

Декларация соответствия

Настоящим компания Phonak AG подтверждает, что данная продукция Phonak соответствует требованиям Директивы по медицинским устройствам 93/42/ЕЕС, а также требованиям Директивы по радио- и телекоммуникационному оборудованию 1999/5/ЕС.

15. Технические характеристики (измеренные в камере сопряжения объемом 2 см³)

Модель Параметр	Audéo V90-10, V70-10, V50-10, V30-10		Audéo V90-312, V70-312, V50-312, V30-312		
	Ресивер	xS	xP	xS	xP
ВУЗД90 (дБ УЗД)	114	127	114	127	131
Макс. усиление (дБ)	46	57	46	57	63
Диапазон частот (Гц)	<100-8800	<100-6600	<100-8800	<100-6600	<100-6000
Тип батареи	10	10	312	312	312
Рабочий ток (мА)	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2

Модель Параметр	Audéo V90-312T, V70-312T, V50-312T, V30-312T			Audéo V90-13, V70-13, V50-13, V30-13		
	Ресивер	xS	xP	xSP plus	xS	xP
ВУЗД90 (дБ УЗД)	114	127	131	114	127	131
Макс. усиление (дБ)	46	57	63	46	57	63
Диапазон частот (Гц)	<100-8800	<100-6600	<100-6000	<100-8800	<100-6600	<100-6000
Тип батареи	312	312	312	13	13	13
Рабочий ток (мА)	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2

16. Поиск и устранение неисправностей

Проблема

Слуховой аппарат не работает

Слуховой аппарат свистит

Слуховой аппарат звучит недостаточно громко или искаженно

Слуховой аппарат издает двойной гудок

Слуховой аппарат попеременно включается и выключается

Причина

Батарейка разряжена

Закупорен динамик/вкладыш

Батарейка установлена неправильно

Слуховой аппарат выключен

Слуховой аппарат надет неправильно

Сера в слуховом проходе

Слишком высокий уровень громкости

Батарейка разряжена

Закупорен динамик/вкладыш

Слишком низкий уровень громкости

Изменился слух

Индикация разряда батарейки

Попадание влаги на батарейку или в слуховой аппарат

i Если проблема не устранена, обратитесь за помощью к специалисту по слухопротезированию

Устранение

Замените батарейку (разделы 3 + 7)

Прочистите отверстие динамика/вкладыша

Правильно установите батарейку (разделы 3 + 7)

Включите слуховой аппарат, полностью закрыв дверцу батарейного отсека (раздел 4)

Правильно наденьте слуховой аппарат (раздел 8)

Обратитесь к оториноларингологу или врачу общей практики

Уменьшите громкость (разделы 10 + 11)

Замените батарейку (разделы 3 + 7)

Прочистите отверстие динамика/вкладыша

Увеличьте громкость при наличии регулятора громкости (разделы 10 + 11)

Обратитесь к специалисту по слухопротезированию

Замените батарейку в течение ближайших 30 минут (разделы 3 + 7)


Протрите батарейку и слуховой аппарат сухой тканью


17. Важная информация о мерах безопасности


Перед использованием слухового аппарата, пожалуйста, ознакомьтесь с нижеследующей информацией.


Слуховой аппарат не восстанавливает естественный слух, не предотвращает и не уменьшает потерю слуха, вызванную органическими причинами. Нерегулярное ношение приводит к недостаточной эффективности слухового аппарата. Пользование слуховыми аппаратами — это лишь часть комплексной реабилитации слуха; вам могут понадобиться дополнительные занятия со специалистами и обучение навыкам чтения по губам.


17.1 Меры предосторожности

 Слуховые аппараты предназначены для усиления звуков и их передачи в ухо с целью компенсации нарушений слуха. Пользоваться слуховыми аппаратами должен только тот человек, для которого они были запрограммированы в соответствии с особенностями его слуха. Использование слуховых аппаратов третьими лицами может привести к ухудшению их слуха.

 Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию слухового аппарата без согласования с компанией Phonak. Это может повредить ваш слух или аппарат.


 Не пользуйтесь слуховыми аппаратами во взрывоопасных зонах (помещения с повышенным содержанием кислорода, шахты или промышленные зоны с повышенной взрывоопасностью).


 Батареи, используемые в слуховых аппаратах, токсичны, не допускайте их проглатывания! Храните батареи в местах, недоступных для детей, умственно неполноценных лиц и домашних животных. При проглатывании батарей следует немедленно обратиться к врачу!


 При возникновении боли в ухе или заушной области,


воспалении или раздражении кожи, повышенной выработке ушной серы следует обращаться к специалисту по слухопро- тезированию или врачу.

и звуки, источник которых находится позади Вас, например, приближающийся автомобиль, частично или полностью подавляются.

 В крайне редких случаях при извлечении звуковода из уха вкладыш может остаться в слуховом проходе. В случае если вкладыш застрял в слуховом проходе, для его безопасного извлечения настоятельно рекомендуется обратиться к врачу.

 Этот слуховой аппарат не предназначен для детей младше 36 месяцев. Он содержит мелкие детали, способные вызвать асфиксию при проглатывании детьми. Храните в местах, недоступных для детей, умственно неполноценных лиц и домашних животных. При проглатывании немедленно обратитесь к врачу или в больницу.

 В режиме направленного микрофона слуховые аппараты подавляют окружающий шум. Будьте осторожны: при этом предупреждающие сигналы

 Внешние устройства могут подключаться только в том случае, если они соответ-

ствуют стандартам IECXXXXX. Во избежание поражения электрическим током следует использовать только аксессуары, одобренные Phonak AG.



Приведенная ниже информация относится только к лицам с имплантированными медицинскими устройствами (напр., кардиостимуляторами, дефибрилляторами и т.д.):

- Не подносите беспроводные слуховые аппараты к активным имплантированным устройствам на расстояние ближе 15 см. Если вы ощущаете помехи, не пользуйтесь беспроводными слуховыми аппаратами и обратитесь к производителю активного

имплантированного устройства. Учтите, что помехи также могут быть вызваны линиями электропередачи, электростатическими разрядами, металлоискателями в аэропортах и т.д.

- Не подносите магниты (напр., держатели батареек, магниты EasyPhone и т.д.) к активным имплантированным устройствам на расстояние ближе 15 см.



Запрещается пользоваться беспроводными аксессуарами. За разъяснением обратитесь к специалисту по слухопротезированию.

17.2 Информация о безопасности продукции

- i** Слуховые аппараты Phonak водозащищенные, но не водонепроницаемые. Они предназначены для использования в обычных условиях и могут выдержать кратковременное воздействие экстремальных условий. Никогда не погружайте слуховой аппарат в воду! Слуховые аппараты Phonak не предназначены для регулярного использования в условиях контакта с водой, например, во время плавания или купания. Всегда снимайте слуховой аппарат перед приемом душа, ванны или плаванием, т.к. аппарат содержит чувствительные электронные компоненты.
- i** Никогда не промывайте отверстия микрофонов. Это может привести к утрате их специальных акустических свойств.
- i** Защищайте слуховой аппарат от теплового воздействия (никогда не оставляйте его на подоконнике или в машине). Никогда не используйте микроволновую печь или другие нагревательные приборы для сушки слухового аппарата. Проконсультируйтесь у специалиста по слухопротезированию о способах сушки аппарата.

-
- ❗ Если вы не пользуетесь аппаратом, оставляйте батарейный отсек открытым для испарения влаги. Следите за тем, чтобы после использования слуховой аппарат был всегда полностью высушен. Храните слуховой аппарат в безопасном, сухом и чистом месте.
- ❗ Не роняйте слуховой аппарат! Падение слухового аппарата на твердую поверхность может повредить его.
- ❗ Всегда используйте новые батарейки. Если батарейка протекает, немедленно замените ее на новую, во избежание раздражения кожи.
- ❗ Напряжение батареек, используемых в слуховых аппаратах, не должно превышать 1,5 В. Не пользуйтесь серебряно-цинковыми или литий-ионными аккумуляторами, т.к. они могут серьезно повредить ваши слуховые аппараты. Чтобы узнать, какие батарейки подходят для вашего слухового аппарата, обратитесь к таблице в разделе 7.
- ❗ Если слуховой аппарат не используется длительное время, следует извлечь батарейку.

i Специальное медицинское или стоматологическое обследование, описанное ниже, может негативно повлиять на нормальную работу слухового аппарата. Снимайте слуховые аппараты и оставляйте их за пределами помещения, где проводится следующее обследование.

- Медицинское или стоматологическое обследование с использованием рентгеновского излучения (включая КТ).
- Медицинское обследование с использованием МРТ/ЯМРТ, связанное с воздействием сильных магнитных полей.

- Слуховые аппараты не нужно снимать при прохождении контроля безопасности (в аэропортах и т.д.). Доза рентгеновского излучения при этом минимальна и не причинит вреда слуховым аппаратам.

i Не пользуйтесь слуховыми аппаратами в местах, где запрещено использовать электронное оборудование.

18. Гарантийные обязательства

Гарантийное обслуживание слухового аппарата Phonak Audéo V осуществляет компания ООО «Сонова Рус».

Средний срок службы слухового аппарата Phonak Audéo V пять лет. Бесплатное гарантийное обслуживание слухового аппарата Phonak Audéo V осуществляется в течение одного года со дня продажи (с пометкой о ремонте в гарантийном талоне) при:

- наличии даты продажи, печати и подписи представителя предприятия-изготовителя или торгующей организации в данном руководстве и гарантийном талоне;
- предъявлении изделия в чистом виде.

В случае отсутствия гарантийного талона или даты продажи в гарантийном талоне гарантийные обязательства на слуховой аппарат Phonak Audéo V вступают в силу с даты производства.

Гарантийные обязательства не распространяются на слуховые аппараты Phonak Audéo V:

- с механическими повреждениями;
- носящие следы химического воздействия;
- подвергавшиеся самостоятельной разборке, а также при нарушении условий эксплуатации, изложенных в настоящем руководстве;
- при обращении в неуполномоченные сервисные центры.

В этих случаях ремонт производится за счет покупателя.

Свидетельство о приемке и продаже

Устройство Phonak Audéo V _____
_____ (Phonak)
серийный № _____
признан годным для эксплуатации.

Устройство Phonak Audéo V сертифицировано.

Дата проверки _____ штамп

Дата продажи _____ м. п.

Адрес предприятия, осуществляющего
гарантийное обслуживание:
ООО «Сонова Рус»
125009, Москва, ул. Тверская, 12, стр. 9, офис 98
Тел. (495) 788-02-34

ТАЛОН № 2 на гарантийное обслуживание

Устройство **Phonak Audéo V** _____
Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп _____
Изъят _____
Представитель ремонтной организации _____ М. П. _____

ТАЛОН № 1 на гарантийное обслуживание

Устройство **Phonak Audéo V** _____
Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп _____
Изъят _____
Представитель ремонтной организации _____ М. П. _____

Корешок талона № 2
на гарантийное обслуживание

Устройство

Phonak Audéo V _____
Серийный № _____
Дата проверки _____
Изъят _____
Представитель ремонтной
организации _____ М. П.

Корешок талона № 1
на гарантийное обслуживание

Устройство

Phonak Audéo V _____
Серийный № _____
Дата проверки _____
Изъят _____
Представитель ремонтной
организации _____ М. П.



Фонак АГ
Лаубисрютиштрассе, 28
СН-8712 Штэфа
Швейцария

www.phonak.ru

